TOLOSAKO UDALA

Espedientea: 2025SABI0005

PRESKRIPZIO TEKNIKO PARTIKULARREN PLEGUA, TOLOSAKO UDALERRIKO LANDA-BIDEAK ETA BIDE-BAZTERREKO SASTRAKAK GARBITZEKO ZERBITZU-KONTRATUAREN LIZITAZIOA ARAUTUKO DUENA, PROZEDURA IREKI BIDEZ ESLEITU BEHARREKOA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS PARTICULARES QUE HA DE REGIR EN LA LICITACIÓN DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE DESBROCE Y LIMPIEZA DE CAMINOS RURALES EN EL TERMINO MUNICIPAL DE TOLOSA, A ADJUDICAR POR PROCEDIMIENTO ABIERTO.

1. KONTRATUAREN XEDEA

Agiri honen xedea da Tolosako udalerriko landa- bideak eta bide-bazterreko sastrakak garbitzeko zerbitzua kontratatzeko baldintza teknikoak definitzea, erantsitako dokumentazio idatzi eta grafikoarekin bat etorrita.

Kontratuak bi urteko iraupena izango du, hura sinatzen den egunetik kontatzen hasita.

Zerbitzuaren funtsezko xedea da segurtasun- eta erabilgarritasun-baldintza onetan mantentzea Agiri honetan jasotzen diren erabilera publikoko bideak, Tolosako udalerriaren barrukoak, hain zuzen

Hartarako, honako lan hauek egin behar dira:
1.- Bide publikoen bazter eta ezpondetako sastrakak garbitu.
2.- Arekak garbitu.
3.- Zuhaitzak eta luizi txikien ondorioz eroritako lurra eta haitzak kendu
4.- Atzerako hondeamakina erabilpena.

1. OBJETO DEL CONTRATO

El presente Pliego tiene por objeto definir las condiciones técnicas de la contratación del servicio de desbroce y limpieza de los caminos rurales municipales, según documentación escrita y gráfica adjunta, pertenecientes al Termino Municipal de Tolosa.
La duración del contrato será de dos años desde la firma del contrato. El contrato será prorrogable otros dos años más.
El objeto fundamental del Servicio es el de mantener en unas buenas condiciones de seguridad y transitabilidad los caminos de uso público que se recogen en el presente Pliego, dentro del término municipal de Tolosa.
Para ello las tareas a realizar son las siguientes:
1.- Desbroce de los márgenes y taludes de los caminos públicos.
2.- Limpieza de cunetas
3.- Retirada de árboles y tierra y rocas de pequeños desprendimientos.
4.- Utilización de retroexcavadora para la realización de diversos trabajos

1.- Bide publikoen bazter eta ezpondetako sastraka-garbitzea.

1.- Desbroces de los márgenes y taludes de los caminos públicos.

Baserrietara doazen bide zolatuetan urtean bi sastraka-garbiketa egin behar dira: lehena udaberrian, apirilaren 1etik ekainaren 30era bitartean; bigarrena, udazkenean, irailaren 1etik azaroaren 30era bitartean.

Gainerako landa-bideetan berriz, urtean garbiketa bat egin behar da, ahal dela neguan, urtarrilaren 1etik apirilaren 1era bitartean
Kontratu honen arabera, guztira **80.027m** landa- bide garbitu behar dira.
Luzera horren % 90 (**72.024m**) agiri honetako Dokumentazio Grafikoari eta eranskineko taulan jasotako bideei dagozkie. Esandako planoan eta eranskineko taulan, baserrietara doazen bide zolatuak urdinez margotuta daude eta gainerako landa-bideak, horiz.

Taula bat ere eransten da, datu hauek emateko: bide bakoitzaren identifikazioa eta luzera, eta baserri batera joateko bidea edo bestelako landa-bidea den. Planoan identifikatutako bideen luzera da, guztira,. **72.024 m** Horietatik, **24.881** m dagozkie baserrietara joateko bideei (urtean bi sasi- garbiketa) eta **47.143** m bestelako landa-bideei (urtean sastraka-garbiketa bat).
Garbitu beharreko luzera guztitik, bideen luzera osoaren **% 10 (8.003m**) ezohiko zerbitzu edo jarduketetarako gordeko dira, zerbitzu eta jarduketa horiek zerikusia baldin badaukate kontratu honen xede diren berezko lanekin. Landa-bide publikoen luzeraren % 10 honek ─beti Tolosako Udalerriaren barruan─ ez dauka zertan identifikatuta egon, lehenagotik eta derrigor, Agiri honetan.
Kontratu honen arabera, guztira 7.900 m2 atsedengune garbitu behar dira. Azalera hau Dokumentazio grafikoari

Se establecen, para los caminos pavimentados que dan acceso a los caseríos dos actuaciones de desbroce anuales, una primera actuación en primavera desde el 1 de abril al 30 de junio, y una segunda en otoño desde el 1 de septiembre al 30 de noviembre.
Para el resto de caminos forestales se establece una actuación anual que se realizará preferentemente en invierno. A partir del 1 de enero al 1 de abril
En total en el presente contrato se establece el desbroce de **80.027** m de caminos rurales.
El 90 % de esta longitud (**72.024m**) corresponde a los caminos reflejados en la Documentación Gráfica y en tabla adjunta a este Pliego. En dicho plano y tabla adjunta, los caminos pavimentados de acceso a los caseríos se identifican en color azul, y el resto de caminos forestales en amarillo
Asimismo, se anexa una tabla con la identificación y longitud de cada camino así como su clasificación como camino de acceso a caserío o camino forestal. La longitud total de los caminos identificados en el plano es de **72.024 m**. De los cuales **24.881m** son de acceso a caseríos (dos desbroces anuales) y **47.143 m** de caminos forestales (un desbroce anual).
De la longitud total a desbrozar, un **10%** de la totalidad de la longitud de los caminos (**8.003m**), se guardarán para servicios o actuaciones extraordinarios, siempre que los mismos estén relacionados con las labores propias del objeto de este contrato. Este 10% de longitud de caminos públicos rurales, siempre dentro del Termino municipal de Tolosa, no deberá estar previa y obligatoriamente identificado en el presente Pliego.

eta eranskineko taulan jasotako datuei dagokie.
Horrela, kontuan hartuta baserri bideak urtean bitan desbrozatu behar direla eta mendi bideak eta atsedenguneak urtean behin, urtero desborzatu beharreko distantzia eta azalera osoa hau da:

Así, teniendo en cuenta que los caminos a los caseríos se deben desbrozar dos veces al año, y los caminos forestales una vez al año, la distancia total a desbrozar anualmente es la siguiente:

MOTA/TIPO	LUZERA/LONGITUD	MAIZTASUNA /URTEAN FRECUENCIA/AÑO	GUZTIRA/TOTAL
Baserri bideak	**24.881m**	2	**49.762m**
Mendi bideak	**47.143m**	1	**47.143m**
Ez ohikoak	**8.003m**	1	**8.003m**
		GUZTIRA	**104.908m**
Atsedenguneak (Miserikordia)	**8.000m2**	2	**16.000m2**

Lizitatzaileak kontuan hartu beharko du, halaber, basoko edo mendiko bideetako bide batzuk eskuz garbitu beharko direla, estuak edo maldatsuak direlako. Ustez eskuz egin beharko den luzeraren kalkulua egin da. Nolanahi ere, datu hori orientagarria baino ez da, lana egingo duen traktorearen dimentsioen eta ezaugarrien araberakoa izango baita. Eranskin gisa erantsi den Baso-bideen zerrendan, bide horiek zeintzuk diren adierazten da. Bere luzera 2.374 metrokoa da.
Esleipendunak hori kontuan hartu beharko du bere eskaintzan, mekanikoki egin ezin diren zatiak eskuz egin beharko baitira.
Tolosako Udalak hala eskatuz gero, jarduketa bakoitzaren hasiera-egunak alda litezke, eguraldia delarik, batik bat, aldaketa horiek egiteko motiboa.

El licitador deberá también tener en cuenta que de los caminos forestales o de monte, algunos deberán desbrozarse manualmente por su estrechez o pendiente. Se ha realizado un cálculo de la longitud que presumiblemente se deberá de realizar manualmente. De todas formas, este dato se debe tomar como meramente orientativo ya que dependerá de las dimensiones y características del tractor que vaya a realizar el trabajo. En la lista que se adjunta como anexo de los caminos forestales se indica cuáles son en principio estos caminos. Su longitud es 2.374 m.
El adjudicatario deberá considerar en su oferta este echo ya que los tramos que no se puedan realizar mecánicamente deberán realizarse manualmente.
Si el Ayuntamiento de Tolosa lo solicitase, las fechas de inicio de cada actuación podrían sufrir modificaciones, dependiendo éstas de la climatología fundamentalmente.

2. Areken garbiketa.
Kontratu honen arabera, urtean 2 km-ko luzeran garbitu behar dira arekak. Udaleko teknikari arduradunak urtero esango du zein diren garbitu beharreko 2 km horiek. Aipatutako luzera hori bidearen bazter bakar bati dagokio.

3.- Zuhaitzak eta luizien ondorioz eroritako lurra kentzea.
Kontratu honen arabera, urtean 10 jarduketa egin behar dira erantsitako planoan adierazitako bide publikoetan, ibilgailuei eta oinezkoei pasoa ixten dieten eroritako zuhaitzak edo luizi txikietako lurra eta haitzak kentzeko. Luizi txikitzat hartuko da, kendu beharreko lur- eta haitz-bolumena 6m3 baino handiagoa ez bada.

4.-Atzerako hondeamakina erabiltzea hainbat lan egiteko (ura bideratzea...)

7 lanaldi (49 ordu) ezartzen dira hondeamakina bat behar duten hainbat jarduketa gauzatzeko.

2. LANEN EZAUGARRI TEKNIKOAK

2.1.- Sasi-Garbiketak
Kontratazio honen xede diren garbitu beharreko bideak Baldintza Teknikoen Agiriko eranskineko dokumentazio grafikoan daude adierazita. Zerbitzua ezarritako egunetan burutuko du enpresa esleipendunak; egun horiek aldatzea egongo da, Udalak izendatutako arduradunak hala eskatzen badu.

.
2.Limpieza de cunetas
Se establecen para este contrato la limpieza de cunetas en una longitud de 2 km anuales, que se indicarán anualmente por el técnico encargado del ayuntamiento. La longitud mencionada corresponde a un solo lado del camino.

3.- Retirada de árboles y desprendimientos
Se establecen 10 actuaciones al año de retirada de árboles caídos o pequeños desprendimientos de tierra y rocas que impidan el paso de vehículos o peatones en cualquiera de los caminos públicos señalados en el plano adjunto. Se considerarán pequeños desprendimientos siempre que el volumen de tierras y rocas a retirar no superen los 6m3.

4.- Utilización de retroexcavadora para la realización de diversos trabajos (encauzamientos de agua…)
Se establecen 7 jornadas laborales (49 horas) para ejecutar actuaciones diversas que requieran de una retroexcavadora.

2.ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS TRABAJOS

2.1.- Desbroces
Los caminos objeto de las labores a realizar por esta contratación están recogidos en la documentación gráfica adjunta del Pliego de Prescripciones Técnicas. El Servicio será ejecutado por parte de la empresa adjudicataria en las fechas establecidas, pudiendo verse modificadas cuando así sea requerido por la persona que

Bide guztietan, ertz biak garbituko dira (kontrakoa zehaztu ezean), bide eta areken garbiketa eta haiek ikusteko ahalmen ezin hobeak ahalbidetzeko ezponda zabalera edo garaiera nahikoan, barne hartuta belarraren eta zuhaixketako landaretzaren sastraken garbiketa eta aipatu bideetatik ibilgailu astunak edo oso handiak igarotzea eragotz lezaketen zuhaitz edo zuhaixken adarrak moztea eta kentzea. Bidearen ertz bakoitzean, garbiketa gutxienez 3 metroko ezponda zabalera edo garaierara bitartean egingo da, bide edo arekaren zolaren ertzetik neurtua, edo, badagokio, finken itxitura lerroraino.

Garbiketa, sastrakak garbitzeko dagozkion makinekin egingo da, eta zuhaixka-erako landaretza motza gutxi gorabehera 5 zentimetroko garaierara bitartean moztuko da, zorutik neurtuta, eta inoiz ez zoruaren gainazala makinaren hortzekin edo hariekin urratuz, horrela landaretza eta gainazaleko lurrak ateratzea ekidinda, ezpondak ahulduko balituzkete.

Sastrakak ezin direnean besodun traktore- makinarekin egoki garbitu, hau da, bidearen zabalera ez denean nahikoa sastrakak garbitzeko besoa behar bezala erabiltzeko, sastrakak berauek garbitzeko eskuko makinekin kenduko dira.

Sastrakak garbitzetik eratorritako hondarrak ahalik eta gehien txikituko dira, eta homogeneoki barreiatuko dira garbituriko azalera osoan, hondarren pilaketa eta metaketa zehatza sortu gabe.

disponga el Ayuntamiento como responsable.

En todos los caminos la limpieza se realizará en ambos lados del mismo (excepto en los que se especifique lo contrario), en una anchura o altura de talud suficiente que permita una perfecta limpieza y visibilidad del camino y las cunetas, incluyendo el desbroce de la hierba y vegetación arbustiva, el corte y la retirada de las ramas de árboles o setos que podrían afectar al paso de vehículos pesados o de gran volumen por los citados caminos. Se establece que en cada lateral del camino, la limpieza se realizara hasta un mínimo de 3 metros de anchura o altura de talud, medido desde el borde del pavimento del camino o cuneta, o en su caso, hasta la línea de cierre de las fincas.

La limpieza se ejecutará con las maquinas desbrozadoras correspondientes, estableciéndose que la corta de la vegetación arbustiva se realizará hasta una altura aproximada de 5 centímetros medida desde el suelo, y nunca arañando la superficie del suelo con las cuchillas o hilos de la desbrozadora, evitando así el arranque de la vegetación y las tierras de la superficie, que debilitarían los taludes.

Cuando la maleza no pueda limpiarse adecuadamente con la máquina tractora de brazos, es decir, cuando la anchura de la vía no sea suficiente para la correcta utilización del brazo de desbroce, se procederá a su desbroce con máquinas manuales de limpieza.

Los restos procedentes del desbroce serán triturados al máximo y extendidos de forma homogénea y en todo el ancho de la superficie desbrozada, sin que se produzcan acumulación y amontonamiento puntual de los restos.

Bide bazterretik 50 cm baino gutxiagora alanbrezko itxitura badago, sastrakak kendu gabe utziko dira.

Moztu beharreko adarrek 4 cm baino gehiagoko diametroa badute, motozerrarekin edo inausketako guraizeekin ebaki beharko dira ebaketa garbiekin, inoiz ez sasi-garbitzeko besoarekin.

2.2.- Areken garbiketa

Kontratuaren xedearen arabera, urtean 2 km areka, bai lurrezkoak bai hormigoizkoak, garbitu behar dira. Udaleko teknikari arduradunak urtero esango du zein diren garbitu beharreko 2 km horiek.
Garbiketako metro linealean sartuta egongo dira arekaren erretenean geratutako lur edo zabor guztia eskuz edo makinaz kentzeko behar diren eragiketa guztiak. Garbitutakoan, arekak izan behar ditu hasieran zituen neurri berberak.
Lurrak eta zaborrak kendutakoan, zabortegi batera eraman behar dira, eta bidea utzi behar da txukun- txukun, lurrik eta lokatzik batere gabe. Ezingo da lur-pilarik utzi arekaren ondoan 24 ordu baino gehiagoz.

2.3-Zuhaitzak eta luizi txikiak bidetik kentzea.

Kontratu honen arabera, urtean 10 jarduketa egin behar dira erantsitako planoan adierazitako bide publikoetan, ibilgailuei eta oinezkoei pasoa ixten dieten eroritako zuhaitzak edo luizi txikietako lurra eta haitzak kentzeko.
Jarduketa bat da toki jakin batean egiten den eragiketa, dela zuhaitzak kentzea dela luizi txiki bat kentzea. Lanaldi batean jarduketa batzuk egin ahal izango dira.

En el caso de que exista un tramo con cerramiento de alambre a menos de 50 cm del borde del camino se dejará sin desbrozar.
En el caso de que las ramas a cortar tengan más de 4 cm de diámetro, éstas se deberán cortar limpiamente con tijeras de poda o motosierra, nunca con el brazo desbrozador.

2.2.- Limpieza de cunetas

En el objeto del contrato se establece la tarea de limpiar una longitud de 2 km anuales de cunetas tanto de tierra como de hormigón siempre referidos a los caminos que se indicarán anualmente por el técnico encargado del ayuntamiento.
En el metro lineal de limpieza estarán incluidas las operaciones necesarias, para con medios mecánicos o manuales, retirar todas las tierras o escombros depositados en el cauce de la cuneta, dejando ésta con sus dimensiones primitivas.
Las tierras o escombros deberán ser retirados y transportados a vertedero, y se deberá dejar el pavimento totalmente limpio de tierras o barro, no permitiéndose los depósitos de tierras junto a la cuneta durante más de 24 horas.

2.3- Retirada de árboles y pequeños desprendimientos.

Se establecen 10 actuaciones al año de retirada de árboles caídos o pequeños desprendimientos de tierra y rocas que impidan el paso de vehículos o peatones en cualquiera de los caminos púbicos señalados en el plano adjunto.
Una actuación se refiere a la operación que se realiza en una localización concreta, ya sea de retirada de árboles o de un pequeño desprendimiento. En una misma

Kontratu honetatik kanpo geratuko dira 6 m3 baino lur- eta haitz-bolumen handiagoa duten luiziak.

Lurrak eta zaborrak kendutakoan, zabortegi batera eraman behar dira, eta bidea utzi behar da txukun- txukun, lurrik eta lokatzik batere gabe. Ezingo da lur-pilarik utzi arekaren ondoan 24 ordu baino gehiagoz. Salbuespen gisa, lurrak metatu ahal izango dira jarduketa egindako tokitik gertu, baldin eta terrenoaren jabearekin eta Udaleko teknikari arduradunarekin hala adosten bada.

3.- MATERIALA ETA MAKINAK ESKURA IZATEA

Kontratistak beti izan beharko ditu eskura zerbitzuak emateko behar diren materiala eta makinak; beraz, egokitzat jotzen dituen erreserbako ekipoak eduki beharko ditu.
Gutxienez, kontratistak honako baliabide mekanikoak eduki beharko ditu:
Bi traktore, horietatik:

- Traktore bat ezaugarri hauekin: lau gurpiletako trakzioa eta gutxienez 5,5 metro luzeko besoa duen sastrakak garbitzeko makina alboan duela.
- Traktore bat ezaugarri hauekin: lau gurpiletako trakzioa eta arekak garbitzeko eskuila eta sastrakak garbitzeko makina horizontala dituela (basogintzakoa).

Gurpilen indusgailu hidrauliko bat, koilara- jokoarekin, 30 cm-tik metro 1era.
Atoidun 4 x 4 ibilgailu bat.
Sastrakak garbitzeko eskuzko makinak eta motozerrak eta kimatzeko goraziak eta luzatzeko makilak.

Sasiak kendu beharreko bideak grafiatzen ziren planoan, bide batzuk jornada de trabajo se podrán realizar varias actuaciones.
Los desprendimientos en los cuales el volumen de tierras y rocas a retirar superen los 6m3 quedarán fuera de este contrato.
Las tierras o escombros deberán ser retirados y transportados a vertedero y el pavimento deberá quedar totalmente limpio de tierras o barro, no permitiéndose los depósitos de tierras durante más de 24 horas. Como excepción las tierras se podrán depositar en una ubicación próxima a la actuación siempre que así se acuerde con el propietario del terreno y el técnico encargado del ayuntamiento.

3.-DISPONIBILIDAD DE MATERIAL Y MAQUINARIA

El contratista deberá tener constantemente a disposición el material y maquinaria necesario para prestar los servicios, por lo que deberá contar con los equipos de reserva que considere convenientes.
Como mínimo el contratista deberá de tener los siguientes medios mecánicos:
Dos tractores, de los cuales:

- Un tractor con tracción a las 4 ruedas y desbrozadora lateral con un brazo de por lo menos 5,5 metros de longitud.
- Un tractor con tracción a las 4 ruedas, con cepillo limpia cunetas y desbrozadora horizontal tipo forestal.

Una excavadora hidráulica de ruedas con juego de cucharas desde 30cm a 1 metro.
Un vehículo todo terreno con remolque.
Varias desbrozadoras manuales y moto-sierras, así como tijeras y pértigas de poda.

En el plano donde se grafían los caminos a desbrozar se han señalado algunos caminos donde el

seinalatu dira, non sastrakak eskuz garbitu behar diren bidearen estutasunetik. Beste kasu batzuetan, sasi-garbitzea traktorearen zabalera eta tamainaren araberakoa izango da. Esleipendunak hori kontuan hartu beharko du bere eskaintzan, mekanikoki egin ezin diren zatiak eskuz egin beharko baitira.

desbroce debe hacerse manualmente por la estrechez del camino. En otros casos, el tipo de desbroce dependerá de la anchura y tamaño del tractor. El adjudicatario deberá considerar en su oferta este echo ya que los tramos que no se puedan realizar mecánicamente deberán realizarse manualmente

4. LANEKO SEGURTASUNA ETA ARRISKUEN PREBENTZIOA

Kontratista arduratuko da aplikatu beharreko segurtasun-neurriak betearazteaz, egiten ari den lanaren arabera.
Erantzukizun zibileko aseguru bat eduki beharko du, Udalak enkargatutako lanen ondorioz pertsonei edo beste pertsonen ondasunei egin liezazkieketen kalteak estaltzeko. Zerbitzua emateko ardura duten langileek une guztietan bete beharko dute Laneko Segurtasuna eta Osasunari buruzko legeria orokorra; bai eta Zerbitzu honek berezko dituen lanei eragin diezaieketen Arauak, Erregelamenduak, Jarraibide Tekniko eta Jarraibide Osagarriak eta abar ere, eta bereziki honako hauek izango ditu kontuan:

- Lan-eremua behar bezala seinaleztatu eta aukerako sarbideak adierazi behar dira; horrela lortuko da lan-eremutik gertu pasatzen diren oinezkoei eta ibilgailuei ezbeharrik ez eragitea.

- Erabili beharreko makinak eta erremintak erabiltzeko egoera onetan eduki behar dira beti, arreta berezia jarriz, arriskuak gutxitzeko, beren mantentze-, koipeztatze eta garbiketa-lanetan eta antzekoetan. Erremintak zertarako diseinatu ziren eta hartarako bakarrik erabiliko dira.

4. SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

El contratista, será responsable del cumplimiento de las medidas de seguridad que sean de aplicación, según el tipo de trabajo que se realice.
Deberá de disponer de un seguro de responsabilidad civil que cubran los posibles daños que puedan producir a personas o bienes de otras personas, como consecuencia de los trabajos encomendados por el ayuntamiento. En todo momento el personal encargado de la prestación del Servicio se ceñirá a la legislación General de Seguridad y Salud en el Trabajo; Normas, Reglamentos, Instrucciones Técnicas e Instrucciones Complementarias, etc., que puedan afectar a las labores propias de este Servicio, y en particular a atenderá a las siguientes pautas:

- Se señalizará debidamente la zona de trabajo y se indicarán los accesos alternativos, evitando de esta forma posibles accidentes a los transeúntes y a los vehículos que pudieran circular por las inmediaciones.

- La maquinaria y herramienta a emplear se conservará siempre en perfecto estado de uso, prestando especial atención a su mantenimiento, engrase, limpieza, etc., a fin de minimizar riesgos, y cada herramienta será utilizada

- Kontrata behartuta egongo da beren agindupeko langileak hornitzera indarrean dauden xedapenek exijitzen dituzten segurtasuneko zein ezbeharrak prebenitzeko elementu guztiez, eta beharrezko diren neurriak hartu beharko ditu langileek material horiek erabil ditzan. Esleipendun enpresak izango du langileek izaten dituzten laneko ezbehar guztien erantzukizuna, halakorik izaten badute.

- Argi gutxi dagoen orduetan, bide publikoan lan egiten duten guztiek laneko arropa islatzailea eraman beharko dute jantzita.

Kontratua hasi baino lehenago, arriskuak prebenitzeko legeria betetzeko, kontratuan sartzen diren lanek berezko dituzten arriskuak prebenitzeko plan berezi bat egin beharko da. Hartarako, kontratuaren Esleipendunak udalerrian burutu beharreko lanetarako Segurtasun eta Osasun Plan bat egin eta Tolosako Udalari aurkeztu beharko dio, honek onar dezan. Plan hori izan daiteke edo espezifikoa, Tolosako Lantokia irekitzeko, edo orokorra, non kontratu honen eginkizunak sartzen diren

5.- PERTSONALA

Kontratistak zerbitzua behar bezala emateko behar adina langile eduki behar ditu.

exclusivamente en realizar las labores para las que fue diseñada.

- La contrata estará obligada a dotar a todo el personal a sus órdenes de todos los elementos de seguridad y prevención de accidentes que exigen las disposiciones vigentes, debiendo adoptar las medidas necesarias para conseguir que dichos elementos sean utilizados por el personal, siendo la responsabilidad de los accidentes laborales que pueda sufrir el personal de la contrata únicamente de la empresa adjudicataria.
- Todo el personal que trabaje en la vía pública durante las horas con escasa iluminación, deberá ir equipado con ropa laboral reflectante.

Previo al comienzo del contrato y en cumplimiento con la ley de prevención de riesgos deberá desarrollarse un plan específico de prevención de riesgos inherentes a los trabajos incluidos en el contrato, para lo cual, el Adjudicatario del contrato deberá confeccionar y presentar a su aprobación por el Ayuntamiento de Tolosa, un Plan de Seguridad y Salud para los trabajos a realizar en el municipio, bien específico para abrir el Centro de Trabajo de Tolosa, o general en el que se incluyan las tareas de este contrato.

5.- PERSONAL

El contratista dispondrá del personal necesario para la buena ejecución del servicio.

TOLOSAKO UDALA

6. LANEN IKUSKARITZA ETA KONTROLA

Lanen koordinazioa eta egikaritzea izango dira zerbitzuaren esleipenduna den kontratistaren kontura, eta aldez aurretik udal zerbitzu teknikoen eta kontratistaren artean adostutako lan-plangintza baten araberakoak. Kontratistak udal zerbitzu teknikoei aurkeztuko die plangintza hori, haiek onar dezaten, eta bertan sartuta egongo dira baldintza teknikoen agiri honetan kontratatutako zerbitzu guztiak. Dokumentu horretan, bideak plegu hauen eranskineko zenbaki berarekin identifikatu beharko dira.

Kontratatutako zerbitzuak beti egongo dira udal teknikariek ikuskatuta; teknikari horiek nahi adina ikuskaritza egin ahal izango dituzte, edozein une eta tokitan. Ikuskaritza alderdi teknikoena zein laboralena izan liteke. Esleipendunak hiru hilabetean behin aurkeztu beharko du, formatu digitalean, jarraipenaren dokumentazioa, non zehaztuko duen zein jarduketa egin dituen dokumentazio grafikoan adierazitako bideetako bakoitzean.
Jarraipenaren dokumentazio hau Tolosako Udalak txantiloi moduan egindako fitxa batean emango da, eta bertan bide bakoitzeko eskatutako alor guztiak bete beharko dira. Fitxa kontratuan sinatutakoan emango zio esleipendunari.

Lanen kontrola egingo da enkargatuak sinatu beharreko lan-parteen bitartez. Udaleko teknikariek aztertu eta, hala badagokio, oniritzia emango diote parte horiei, hiru hilabetean behingo bileretan. Enpresa esleipendunak idatziko dituen lan-parteek honako puntu hauek izango dituzte:

6. INSPECCIÓN Y CONTROL DE LOS TRABAJOS

La coordinación y ejecución de los trabajos correrá a cargo del contratista adjudicatario del servicio y de acuerdo con un planning de trabajo previamente establecido entre los servicios técnicos municipales y el contratista. El planning de trabajo lo presentará el contratista a los servicios técnicos municipales para su aprobación y contendrá todos los servicios contratados en este pliego de condiciones técnicas. En dicho documento los caminos deberán identificarse con la misma numeración del anexo de estos pliegos.
Los servicios contratados, estarán sometidos permanentemente a la inspección de los técnicos municipales, quien podrá realizar las revisiones que estime oportunas y en cualquier momento y lugar. Esta inspección, podrá abarcar aspectos técnicos y laborales. El Adjudicatario deberá aportar digitalmente trimestralmente una documentación de seguimiento detallando las actuaciones realizadas en cada uno de los caminos indicados en la documentación gráfica.
Esta documentación de seguimiento estará compuesta de una ficha a modo de plantilla realizada por el Ayuntamiento de Tolosa, en el que se deberán rellenar todos los campos solicitados por camino y que se le facilitará al adjudicatario una vez firmado el contrato.
El control de los trabajos se realizará mediante la redacción de los partes de trabajo, deberán ser firmados por el encargado dando este visto bueno a los mismos los servicios técnicos del ayuntamiento, en las reuniones trimestrales. Los partes de trabajo serán redactados por la empresa

1. Lana egindako tokia.
2. Egindako lanaren deskripzioa.
3. Eragiketan erabilitako denbora.
4. Eragiketan parte hartutako langileen kopurua.
5. Kontratistaren enkargatuaren izena eta sinadura.
6. Udal teknikariaren sinadura. Hiru hilabetean behingo bileretan sinatuko dira.

adjudicataria y contendrán los siguientes puntos:

1. Lugar donde se ha realizado el trabajo.
2. Descripción del tipo de trabajo realizado.
3. Tiempo empleado en la operación.
4. Número de operarios empleados en la operación.
5. Nombre y firma del encargado del contratista.
6. Firma del técnico municipal, se firmarán en las reuniones trimestrales.

7.- PLEGUEI ERANTSITAKO DOKUMENTAZIOA

1.- Bideen zerrenda, zenbakiarekin (ID) eta baserriaren edo eremuaren erreferentziarekin identifikatuz. Zerrenda horretan bidearen luzera eta egokitzat jotzen diren oharrak zehazten dira.

7.2 Mapak: honako planoak eransten dira:

0. mapa orokorra
1.- Bedaioko mapa
2.- Aldana Aldabatxiki mapa
3.- Urkizu Monteskue mapa
4.- Santa Lutzia mapa
5.- Usabal San Blas mapa

7.3 GIS kontratuaren xede diren bideekin. Sarbidea erraztuko da. Horretarako, jarri harremanetan Kontratazio Unitatearekin.

7.- DOCUMENTACIÓN ANEXA A LOS PLIEGOS

7.1.- Listado de caminos identificándose con un nº (ID) y con la referencia del caserío o zona. En este listado se especifica la longitud del camino y las observaciones que se estimen oportunas.

7.2.-Mapas:se adjuntan los siguientes mapas:

0.plano general
1. mapa Bedaio
2. mapa Aldaba Aldabatxiki
3.- mapa Urkizu Monteskue
4. mapa Santa Lutzia
5. mapa Usabal San Blas
6. mapa Zona Misericordia

7.3 SIG con los caminos objeto del contrato. Se facilitará el acceso. Para ello ponerse con el departamento de contratación.

TOLOSAKO UDALA

ERANSKINAK/ANEXOS
BASERRI BIDEAK/CAMINOS A CASERIOS

ID bidea	Luzera /longitud	Bide mota/camino tipo	Izena
4	1507	Baserri bidea	JAZKUEBEKOA
7	445	Baserri bidea	ILLORRETA
8	434	Baserri bidea	ZUMIZKETA
9	792	Baserri bidea	GURBILLATXIKI
10	569	Baserri bidea	GURBILLAUNDI
11	324	Baserri bidea	ARRUPE
14	208	Baserri bidea	BEDAIO BARRENA
17	2082	Baserri bidea	LOPETEGI-ELIZONDO
18	730	Baserri bidea	ALDABAZAHARRA
23	154	Baserri bidea	ERROTABERRI
26	1051	Baserri bidea	UGARANGOENA
41	644	Baserri bidea	SALETXE
42	471	Baserri bidea	ESOLA
54	165	Baserri bidea	URKIZU EGUSKITZA
55	504	Baserri bidea	URKIZU ALBIZTURGO MUGA
57	183	Baserri bidea	BUENA VISTA 2
59	1047	Baserri bidea	BUENA VISTA
60	280	Baserri bidea	BERETERBIDE
61	254	Baserri bidea	KORTETA
63	1356	Baserri bidea	MUTITEGI
64	175	Baserri bidea	PIKOAGA
66	549	Baserri bidea	ERREKA
71	874	Baserri bidea	BERRANO
72	491	Baserri bidea	ARGAYA
73	274	Baserri bidea	MARTIN TXIKI
74	705	Baserri bidea	MALAKA

ID bidea	Luzera /longitud	Bide mota/camino tipo	Izena
75	78	Baserri bidea	FLOREAGA
77	200	Baserri bidea	MENDI ALDE JATETXEA
78	382	Baserri bidea	MONTESKUETXIKI
79	40	Baserri bidea	MONTESKUEAUNDIA
80	292	Baserri bidea	ARANGUREN
81	156	Baserri bidea	ALTZUSTA BERRI
85	463	Baserri bidea	MONTESKUE AUZOA
89	31	Baserri bidea	ERRETIRO
90	94	Baserri bidea	SARROLA-AZPIKOA
91	275	Baserri bidea	SOROA
92	906	Baserri bidea	ALEJONEA
93	485	Baserri bidea	SARROLA EGILUZ
94	463	Baserri bidea	SARROLA GOIKOA
95	94	Baserri bidea	SARROLABERRI
96	546	Baserri bidea	URZABAL
105	169	Baserri bidea	SAN BLAS ERMITAETXEBERRI
106	799	Baserri bidea	EULETXEBERRIA
108	47	Baserri bidea	UZTURRE SAGARDOTEGIA
109	94	Baserri bidea	ITURRIOZ
110	153	Baserri bidea	EZAMA
111	267	Baserri bidea	SANTA LUTZI ERMITA
112	759	Baserri bidea	PIXUAGA BEHEKOA
113	90	Baserri bidea	PIXUAGA GOIKOA
124	730	Baserri bidea	ALTZOKO MUGA
126	158	Baserri bidea	URKIZU
127	44	Baserri bidea	LUZURIAGA 2
128	102	Baserri bidea	SAN ESTEBAN

ID bidea	Luzera /longitud	Bide mota/camino tipo	Izena
181	171	Baserri bidea	UZTURRE-UZTURPE
188	156	Baserri bidea	EULAETXEBERRIA MUGA
193	179	Baserri bidea	SARROLA EGILUZ MUGARAINO
1000	190	Baserri bidea	IKAZTEGIETA-UGARANBARRENA
Guztira	**24881**		

TOLOSAKO UDALA

MENDI BIDEAK/CAMINOS DE MONTE

ID bidea	Luzera (m)	Bide mota	Izena	Oharra
118	241	Mendi bidea	PISUAGA ILLARRAMENDI 2	
123	1897	Mendi bidea	PR-GI115-IZASKUN SANTA LUTZIA	
150	2661	Mendi bidea	BEDAIO- GURDINEKO LEPOA	
151	810	Mendi bidea	BEDAIO BARRENA OTAMUÑO	
152	1530	Mendi bidea	ILORRETA MENDI BIDEA	
153	2176	Mendi bidea	ZUMIZKETAKO BASOAK	
154	2275	Mendi bidea	GR-21 ZARATE	
155	2713	Mendi bidea	PR-GI-72	
156	110	Mendi bidea	ALDABA INGURUA	
157	2588	Mendi bidea	SAN MIGUEL ELIZA MAREAGA	
158	425	Mendi bidea	ALDABA ZAHARREKO HERRI BIDE ZAHARRA	
159	2410	Mendi bidea	MAREAGA GAIÑA- IRUNTXUR	
160	845	Mendi bidea	MAREAGA ALDABAZAHARRA	
161	979	Mendi bidea	URTZAIN UGANE	
162	1262	Mendi bidea	ALDABA TXIKI-ALDABA	
163	265	Mendi bidea	OTZARAIN	
164	881	Mendi bidea	MUTITEGI LIZARDI	Eskuz
165	1720	Mendi bidea	URKIZU DAMAITURRI	
166	1806	Mendi bidea	URKIZU MALAKA	
167	2270	Mendi bidea	URKIZU ARTEGIETA-ALBIZTURGO MUGA	
168	1574	Mendi bidea	MALAKA ERNIOZABAL	
169	1050	Mendi bidea	MONTESKUE AUZOA - HERNIALDEKO MUGA	
170	640	Mendi bidea	BERRANO MARTIN TXIKI	Eskuz
171	532	Mendi bidea	ELOSEGI PARKEA BERRANO	Eskuz
172	393	Mendi bidea	BELATE MONTESKUE	
173	193	Mendi bidea	AÑABARRO 1	
174	102	Mendi bidea	AÑABARRO 2	Eskuz
175	813	Mendi bidea	PISUAGA ILARRAMENDI	
176	702	Mendi bidea	ILLARRAMENDIBITARTE	
177	1028	Mendi bidea	PISUAGA ERMITA ITURRIOTZ	
178	703	Mendi bidea	UZTURREKO BIDE ZAHARRA	
179	207	Mendi bidea	ITURRIOZ MISERIKORDIA ZAHARRA	
180	2827	Mendi bidea	ILLARZU	
182	718	Mendi bidea	ILLARZU IBARRAKO MUGA	
183	473	Mendi bidea	MISERIKORDIA UR DEPOSITUEN BIDEA	
184	2097	Mendi bidea	2. PR-GI115-IZASKUN SANTA LUTZIA	
185	141	Mendi bidea	TELEGRAFO BIDEA	Eskuz
186	186	Mendi bidea	MISERIKORDIAKO MENDI BIDEA	

ID bidea	Luzera (m)	Bide mota	Izena	Oharra
187	78	Mendi bidea	AUZATEKO GAINA	Eskuz
189	196	Mendi bidea	HILERRIA AMAROTZEKO BASOA	
190	345	Mendi bidea	SAN BLAS ERMITA AMAROTZEKO BASOA	
191	706	Mendi bidea	ZAZPIBIDE	
192	1575	Mendi bidea	SOROA-ALEJO	
Guztira	**47143**			

MENDIKO EREMUAK/ZONAS MONTE

ID	Azalera	Eremua
76	8.000m²	Miserikordiko Eremua